

世界儿童经典文学名著

鲁滨孙漂流记

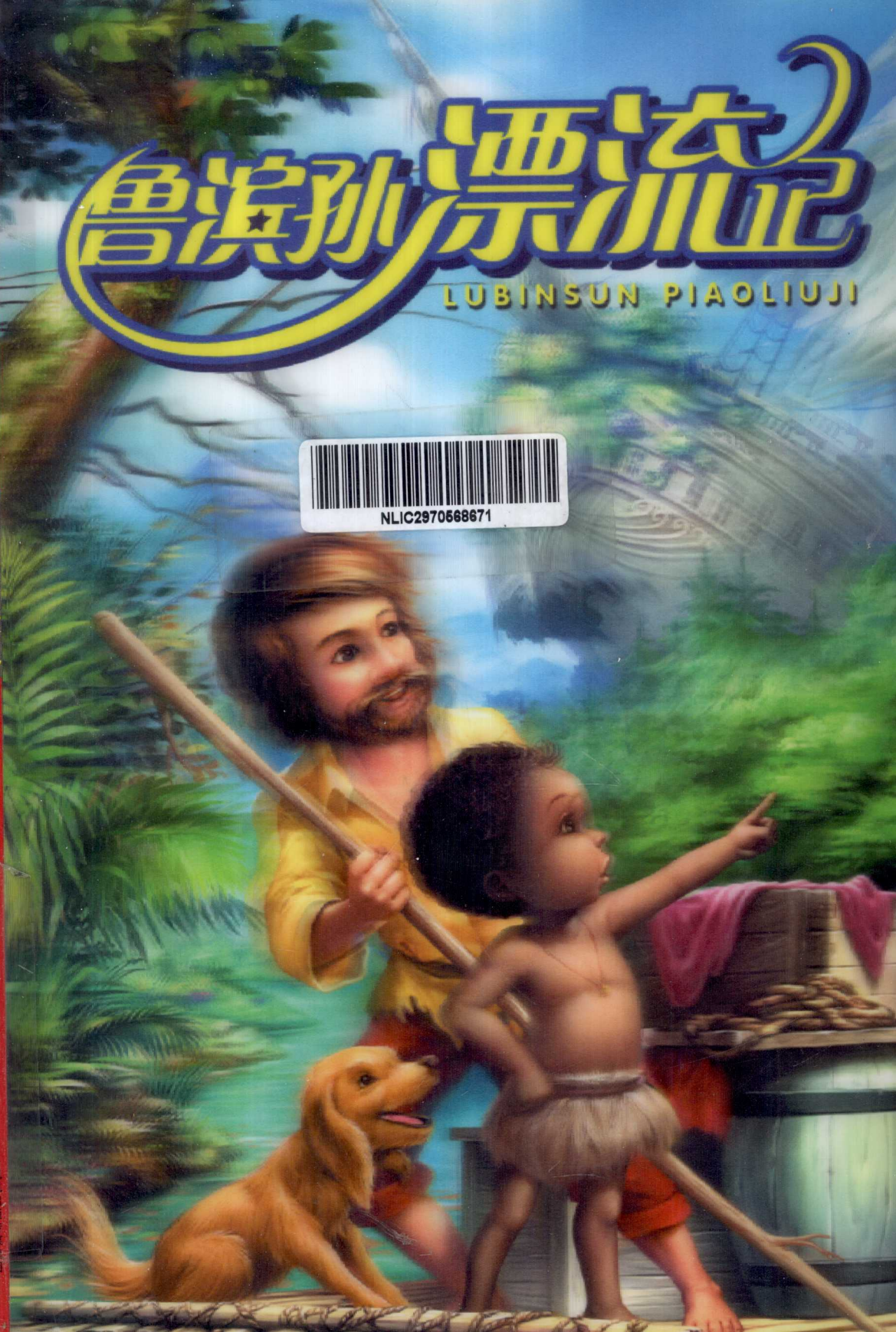
LUBINSUN PIAOLIUIJI



NLIC2970568671

典藏版

凤凰出版传媒集团
江苏文艺出版社



图书在版编目(CIP)数据

鲁滨孙漂流记 / (英) 笛福(Defoe,D.)著;何正文译;红鸚鵡
改编. —南京:江苏文艺出版社,2010.5

(红鸚鵡世界儿童经典文学名著)

ISBN 978-7-5399-3802-8

I. ①鲁… II. ①笛… ②何… ③红… III. ①长篇小
说—英国—近代—缩写本 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 088307 号

书 名 红鸚鵡世界儿童经典文学名著·鲁滨孙漂流记

著 者 (英) 笛福(Defoe,D.)著;何正文译

责任编辑 周远政

责任校对 闻 艺

责任监制 卞宁坚 江伟明

出版发行 凤凰出版传媒集团

江苏文艺出版社 <http://www.jswenyi.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

照 排 红鸚鵡文化传媒有限公司

印 刷 武汉市佳汇印务有限公司

经 销 江苏省新华发行集团有限公司

开 本 718×1000 毫米 1/16

字 数 130 千

印 张 10

版 次 2010 年 6 月第 1 版,2010 年 6 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5399-3802-8

定 价 19.80 元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

前言

《鲁滨孙漂流记》的主人公鲁滨孙因为一心想外出闯荡，当上了充满惊险和刺激的水手，航行于波涛汹涌、危机四伏的大海上。

由于货船失事，鲁滨孙孤身一人流落到一个荒岛上。他靠着一颗永不言败的心，加上灵巧的双手和几件简陋的工具，造房子，开田地，种粮食，养牲畜，还从野人的刀下救下了一个土人，取名“星期五”，收为自己的奴隶。

鲁滨孙用了28年的时间，把荒岛建设成了一个世外桃源，最后又奇迹般地回到了欧洲，成为了一个巨富……

本书表现了鲁滨孙不屈的生存意志和强烈的进取精神，告诉我们当遇到困难、挫折等不幸时，只要有勇气、有毅力，并充分调动自己的智慧，就可以创造出超乎自己想象的奇迹来。





第一章
遭遇风暴 2



第二章
遇上海盗 8



第三章
幸运逃生 15



第四章
流落孤岛 22



第五章
改善生活 29



第六章
播种粮食 34



第七章
环游小岛 40



第八章
发现脚印 46



第九章
发现白骨 50



鲁滨孙

鲁滨孙天生喜欢冒险，凭着自己坚强的求生意志，在孤岛上生活了28年。



星期五

星期五是鲁滨孙救下的一个野人，为人忠诚老实，十分听鲁滨孙的话。



第十章
幸得物资 55



第十一章
营救野人 61



第十二章
安置野人 66



第十三章
改造野人 70



第十四章
准备出海 79



第十五章
野人的父亲 88



第十六章
准备救船员 97



第十七章
英国船只 107



第十八章
解救行动 113



第十九章
智擒叛者 120



第二十章
平安返乡 130



第二十一章
寻回财产 142



第二十二章
重游小岛 149

英国船长

因为手下人反叛了，他被抓到鲁滨孙的岛上，后来被鲁滨孙救了。



西班牙人

他是鲁滨孙从野人手上救下来的，也是船只遇难的幸存者。



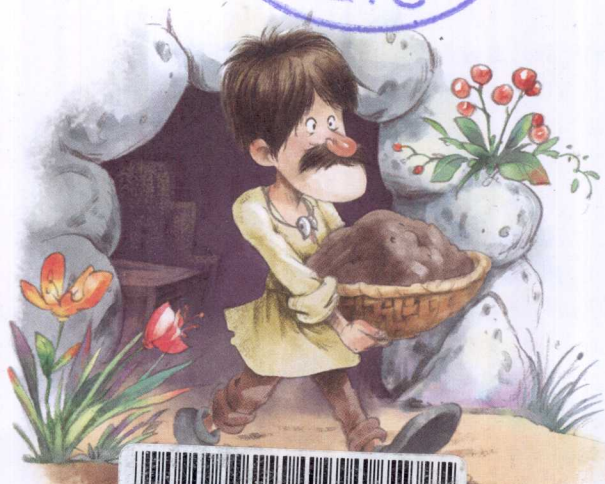
红鹦鹉世界儿童经典文学名著

鲁滨孙漂流记



Rubinsun Piaoliuji

[英] 笛福 (Defoe) 著 何正文 译



NLIC2970568671

凤凰出版传媒集团
江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE



第一章 遭遇风暴

wǒ yú 1632 nián chū shēng zài yīng guó de yuē kè chéng yīn wèi wǒ mǔ
我于1632年出生在英国的约克城，因为我母
qīn xìng lǔ bīn sūn suǒ yǐ jiā lǐ rén biàn yòng lǔ bīn sūn zuò le wǒ de
亲姓鲁滨孙，所以家里人使用鲁滨孙做了我的
míng zì wǒ shì jiā lǐ zuì xiǎo de hái zǐ suǒ yǐ fù qīn biàn hěn shǎo
名字。我是家里最小的孩子，所以父亲便很少
duì wǒ tí chū yāo qiú bú guò hái shì ràng wǒ shòu le xiāng dāng bú cuò de
对我提出要求，不过还是让我受了相当不错的
jiào yù dàn wǒ duì yī qiè dōu méi yǒu xìng qù zhǐ shì xiǎng háng hǎi shèn
教育。但我对一切都没有兴趣，只是想航海，甚
zhì bù tīng fù qīn hé péng you de quàn zǔ wǒ de zhè zhǒng tiān xìng sì
至不听父亲和朋友的劝阻。我的这种天性，似
hū zhù dìng le wǒ wèi lái bù xīng de mìng yùn
乎注定了我未来不幸的命运。

fù mǔ qīn jiān jué fǎn duì wǒ de háng hǎi jì huà gèng jiā fǎn duì
父母亲坚决反对我的航海计划，更加反对
wǒ dú zì mào xiǎn tā men dān xīn wǒ huì chéng wéi shì jiè shàng zuì dǎo méi
我独自冒险。他们担心我会成为世界上最倒霉
de rén shèn zhì kū zhe bú ràng wǒ lí kāi wǒ de yǎn lèi yě liú le
的人，甚至哭着不让我离开。我的眼泪也流了
xià lái nà yí kè wǒ zhēn de zài xīn lǐ àn xiǎng yǐ hòu zài yě bù
下来。那一刻，我真的在心里暗想以后再也不
tí qù háng hǎi le hǎo hǎo de liú zài fù mǔ de shēn biān
提去航海了，好好地留在父母的身边。

zài cǐ hòu de yì nián lǐ wǒ yì zhí guò zhe wú suǒ shì shì de
在此后的一年里，我一直过着无所事事的

shēng huó , zhè jì ràng wǒ de jiā rén hào fèi le xīn xuè , yě shǐ wǒ zì
生活，这既让我的家人耗费了心血，也使我自
jǐ fán zào bù ān 。 zhōng yú yǒu yì tiān , yě jiù shì nián yuè 1
己烦躁不安。终于有一天，也就是1651年9月1
rì , wǒ lí jiā chū zǒu le 。 yīn wèi wǒ pèng dào le yí gè péng you tā
日，我离家出走了。因为我碰到了一个朋友，他
shuō tā jiāng chéng tā fù qīn de chuán qù lún dūn , bìng shuō kě yǐ miǎn fèi ràng
说他将来乘他父亲的船去伦敦，并说可以免费让
wǒ tóng qù háng xíng 。 wǒ qiú zhī bù dé , méi yǒu gào su fù mǔ yì shēng ,
我同去航行。我求之不得，没有告诉父母一声，
jiù dēng shàng le nà sōu kāi wǎng lún dūn de chuán 。
就登上了那艘开往伦敦的船。

chuán shǐ chū gǎng kǒu méi duō jiǔ , jiù yù shàng le dà fēng làng 。 yīn
船驶出港口没多久，就遇上了大风浪。因



wèi shì dì yī cì chū hǎi wǒ gǎn dào fēi cháng nán shòu tóu yūn yǎn huā
为是第一次出海，我感到非常难受，头晕眼花，
xīn lǐ hěn hài pà zhè shí fù mǔ de zhōng gào fù qīn de yǎn lèi hé
心里很害怕。这时，父母的忠告，父亲的眼泪和
mǔ qīn de qí qiú dōu yǒng jìn le wǒ de nǎo hǎi wǒ zài xīn lǐ àn
母亲的祈求，都涌进了我的脑海。我在心里暗
àn fā shì rú guǒ zhè cì néng píng ān fǎn huí wǒ jiù zài yě bù háng hǎi
暗发誓，如果这次能平安返回，我就再也不航海
le
了。

dì èr tiān tiān qì hǎo zhuǎn wǒ yě bú zài yùn chuán xīn qíng jiù
第二天，天气好转，我也不再晕船，心情就
biàn de kāi lǎng qǐ lái jīng guò liù tiān de háng xíng wǒ men dào dá le
变得开朗起来。经过六天的航行，我们到达了
yǎ mù sī máo dì zài dà fēng bào zhī hòu hǎi shàng yì zhí guā zhe nǐ
雅木斯锚地。在大风暴之后，海上一一直刮着逆
fēng wǒ men de chuán méi yǒu zǒu duō shǎo lù jiù bù dé bù zài zhè hǎi zhōng
风，我们的船没有走多少路，就不得不在这海中
tíng bó chù pāo máo bié de chuán zhī yě dōu zài zhè lǐ děng dài shùn fēng shí
停泊处抛锚。别的船只也都在这里等待顺风时
zài jìn rù tài wù shì hé
再进入泰晤士河。

dàn děng le sì wǔ tiān fēng shì què yuè lái yuè dà le wǒ kàn dào
但等了四五天，风势却越来越大了，我看到
lián shuǐ shǒu men de liǎn shàng yě xiǎn chū jīng kǒng de shén sè chuánzhǎng suī rán
连水手们的脸上也显出惊恐的神色。船长虽然
xiǎo xīn jǐn shèn lì tú bǎo láo zì jǐ de chuán dàn dāng tā chū rù zì jǐ
小心谨慎，力图保牢自己的船，但当他出入自己
de cāng fáng jīng guò wǒ de cāng fáng shí wǒ hǎo jǐ cì tīng dào tā dī shēng
的舱房经过我的舱房时，我好几次听到他低声
zì yǔ shàng dì a kě lián wǒ men ba wǒ men dōu huó bù liǎo la
自语：“上帝啊，可怜我们吧！我们都活不了啦！
wǒ men dōu yào wán dàn le ” zhè kě bǎ wǒ xià huài le wǒ zǒu chū
我们都要完蛋了！”这可把我吓坏了。我走出



zì jǐ de cāng fáng
自己的舱房

xiàng wài yí kàn zhǐ jiàn mǎn mù qī liáng zhè zhǒng
向外一看，只见满目凄凉。这种

cǎn jǐng wǒ yǐ qián cóng wèi jiàn guò hǎi shàng jù làng tāo
惨景我以前从未见过：海上巨浪滔

tiān měi gé sān sì fēn zhōng jiù xiàng wǒ men pū lái wǒ men fù jìn tíng
天，每隔三四分钟就向我们扑来。我们附近停

bó de chuán zhī dōu bèi dǎ chén huò bèi chōng zǒu le
泊的船只都被打沉或被冲走了。

dào le bàn yè hū rán yǒu rén hǎn dào dǐ cāng lǐ lòu jìn le
到了半夜，忽然有人喊道：“底舱里漏进了

yīng chǐ shēn de shuǐ le tīng dào zhè jù huà shí wǒ jué de zì jǐ
4英尺深的水了！”听到这句话时，我觉得自己

yǐ jīng bú huì hū xī le chuán zhǎng mìng lìng quán chuán de rén dōu qù chōu
已经不会呼吸了。船长命令全船的人都去抽

shuǐ bìng xià lìng míng qāng qiú jiù wǒ yě jiā rù le dà jiā de háng liè
水，并下令鸣枪求救。我也加入了大家的行列，



jì xù bú duàn de chōu
继续不断地抽

shuǐ kě shì dǐ
水。可是，底

cāng lǐ de shuǐ què yuè
舱里的水却越

yǒng yuè duō wǒ men
涌越多，我们

dōu kāi shǐ kū qǐ le qǐ lái
都开始哭泣了起来。

jiù zài wǒ men kuài yào jué wàng zhī shí yǒu yì sōu qīng liàng jí de
就在我们快要绝望之时，有一艘轻量级的

chuán chéng zhe shùn fēng cóng wǒ men bù yuǎn chù piāo guò kàn dào wǒ men de qiú
船乘着顺风从我们不远处漂过，看到我们的求

jiù xìn hào jiù fàng xià yì zhī xiǎo tǐng lái jiù wǒ men wǒ men cóng chuán
救信号，就放下一只小艇来救我们。我们从船

wěi rēng xià yì tiáo shéng zi bǎ jiù shēng tǐng lā dào wǒ men de chuán wěi dà
尾扔下一条绳子，把救生艇拉到我们的船尾，大

jiā zhè cái quán bù shàng le jiù shēng tǐng wǒ men lí kāi méi yǒu duō jiǔ
家这才全部上了救生艇。我们离开没有多久，

dà chuán jiù chén xià qù le
大船就沉下去了。

jīn guǎn wǒ men chǔ jìng wēi nàn shuǐ shǒu men hái shì fèn lì xiàng àn
尽管我们处境危难，水手们还是奋力向岸

biān huá qù dāng xiǎo tǐng bèi chōng shàng làng jiān shí wǒ men yǐ néng kàn dào
边划去。当小艇被冲上浪尖时，我们已能看到

hǎi àn le bìng jiàn dào àn shàng yǒu xǔ duō rén bēn lái bēn qù xiǎng děng wǒ
海岸了，并见到岸上有许多人奔来奔去，想等我

men xiǎo tǐng kào àn shí jiù zhù wǒ men wǒ men fèi le jiǔ niú èr hǔ zhī
们小艇靠岸时救助我们。我们费了九牛二虎之

lì zhōng yú kào le àn , rán hòu bù xíng zhì yǎ máo sī 。 wǒ men shòu dào
力终于靠了岸，然后步行至雅茅斯。我们受到
le dāng dì rén men de rè qíng kuān dài ; tā men tuō shàn ān zhì wǒ men zhù
了当地人们的热情款待；他们妥善安置我们住
sù hái wèi wǒ men chóu zú le lǚ fèi 。 wǒ men kě yǐ àn zì jǐ de
宿，还为我们筹足了旅费。我们可以按自己的
yì yuàn huò qù lún dūn huò huí hè ěr 。
意愿或去伦敦，或回赫尔。

dāng shí , wǒ yào shì hái yǒu diǎn tóu nǎo , jiù yīng huí dào jiā lǐ ,
当时，我要是还有点头脑，就应回到家里，
xiǎng shòu hé fù mǔ qīn dāi zài yì qǐ de xìng fú 。 dàn wǒ è yùn wèi
享受和父母亲待在一起的幸福。但我厄运未
jìn , tā yǐ yì zhǒng bù kě kàng jù de lì liang pò shǐ wǒ bù sī huǐ gǎi 。
尽，它以一种不可抗拒的力量迫使我不可悔改。
zhèng shì zhè zhǒng lì liang ràng wǒ yòu yí cì tà shàng le qù jǐ nèi yà de
正是这种力量让我又一次踏上了去几内亚的
chuán , yòu kāi shǐ le lìng yí gè mào xiǎn 。
船，又开始了另一个冒险。



智慧
加, 曲折
鲁滨孙只对什么感兴趣?
他第一次航海顺利吗?

阅读小帮手: 鲁滨孙是个爱冒险的
年轻人, 他以一种不轻易放弃的精
神, 书写了一部航海的神话。





第二章 遇上海盗

zài lún dūn shí , wǒ rèn shí le yí wèi chuánzhǎng tā cháng dào jǐ
在伦敦时，我认识了一位船长。他常到几
nèi yà yán àn qù zuò shēng yì duì nà lǐ de qíng kuàng fēi cháng shú xī
内亚沿岸去做生意，对那里的情况非常熟悉。
zhèng hǎo tā nà shí yòu zhǔn bèi zài chū qù yí cì tīng shuō wǒ yào chū qù
正好他那时又准备再出去一次，听说我要出去
jiàn jiàn shì miàn duì wǒ de xiǎng fǎ tǐng gǎn xìng qù
见见世面，对我的想法挺感兴趣。

tā hé wǒ tán de hěn yú kuài biàn shuō wǒ kě yǐ miǎn fèi dā tā
他和我谈得很愉快，便说我可以免费搭他
de chuán bìng kě zuò tā de huǒ bàn tā hái yuàn yì zhǐ diǎn wǒ dài xiē
的船，并可做他的伙伴。他还愿意指点我带些
huò wù ràng wǒ zhuàn diǎn qián duì chuánzhǎng de shèng qíng wǒ qiú zhī bù
货物，让我赚点钱。对船长的盛情，我求之不
dé bìng hé chuánzhǎng chéng le mò nì zhī jiāo
得，并和船长成了莫逆之交。

yóu yú wǒ zhè wèi chuánzhǎng péng you de zhèng zhí wú sī wǒ chū shòu
由于我这位船长朋友的正直无私，我出售
huò wù zhuàn le yí bǐ bù xiǎo de qián kě yǐ shuō zhè shì wǒ yì shēng
货物赚了一笔不小的钱。可以说，这是我一生
mào xiǎn shēng huó zhōng wéi yī chéng gōng de yí cì háng xíng zhè wán quán yīng guī
冒险生活中唯一成功的一次航行，这完全应归
gōng yú wǒ nà wèi chuánzhǎng péng you zài tā de zhǐ dǎo xià wǒ hái xué
功于我那位船长朋友。在他的指导下，我还学
huì le yì xiē háng hǎi de shù xué zhī shì hé fāng fǎ xué huì le jì háng
会了一些航海的数学知识和方法，学会了记航

hǎi rì zhì hé guān chá tiān wén zhè gèng shǐ wǒ duì háng hǎi xìn xīn bǎi
海日志和观察天文。这更使我对航海信心百

bèi , rán ér què yě duàn sòng le wǒ de yì shēng
倍,然而却也断送了我的一生。

xiàn zài wǒ men de chuán zhèng háng xíng yú zhè xiē qún dǎo hé fēi zhōu xī
现在我们的船正航行于这些群岛和非洲西

hǎi àn zhī jiān yì tiān tū rán yǒu yì sōu cóng sà lì kāi lái de tǔ
海岸之间。一天,突然有一艘从萨利开来的土

ěr qí hǎi dào chuán , chē mǎn le fān , cóng wǒ men hòu miàn
耳其海盗船,扯满了帆,从我们后面



zhuī le shàng lái wǒ men de chuán yě zhāng mǎn le fān shì tú táo pǎo dàn
追了上来。我们的船也张满了帆试图逃跑。但

hǎi dào chuán bǐ wǒ men kuài zhú jiàn bī jìn le wǒ men wǒ men lì jí
海盗船比我们快,逐渐逼近了我们。我们立即

kāi shǐ zuò zhàn dòu zhǔn bèi dàn jīng guò yì chǎng jī liè de zhàn dòu , wǒ
开始作战斗准备。但经过一场激烈的战斗,我

men de chuán shī qù le zhàn dòu lì rén yuán sǐ shāng yòu hěn dà , zhǐ dé tóu
们的船失去了战斗力,人员死伤又很大,只得投

xiáng wǒ men quán bù bèi fú bèi yā sòng dào sà lì yí gè mó ěr rén
降。我们全部被俘，被押送到萨利，一个摩尔人
de gǎng kǒu
的港口。

wǒ zài nà er shòu dào de dài yù bìng méi yǒu xiàng wǒ dāng chū dān
我在那儿受到的待遇，并没有像我当初担
xīn de nà me kě pà qí tā rén dōu bèi sòng dào huáng dì de gōng lì
心的那么可怕。其他人都被送到皇帝的宫里
qù yuǎn lí le hǎi àn wǒ què bèi hǎi dào chuánzhǎng zuò wéi tā zì jǐ de
去，远离了海岸；我却被海盗船长作为他自己的
zhàn lì pǐn liú xià chéng le tā de nú lì zhè shì yīn wèi wǒ nián qīng
战利品留下，成了他的奴隶。这是因为我年轻
líng lì duì tā yǒu yòng chù
伶俐，对他有用处。

wǒ de zhǔ rén bǎ wǒ dài huí tā jiā zhōng yào wǒ àn tā de yì
我的主人把我带回他家中，要我按他的意
yuàn zuò shì tā měi cì chū hǎi shí zǒng bǎ wǒ liú zài àn shàng zhào kàn
愿做事。他每次出海时，总把我留在岸上照看
tā nà zuò xiǎo huā yuán bìng zài jiā lǐ zuò gè zhǒng nú lì gàn de kǔ huó
他那座小花园，并在家里做各种奴隶干的苦活。
dàn shì wǒ cóng lái méi yǒu fàng qì guò táo pǎo de niàn tóu
但是，我从来没有放弃过逃跑的念头。

liǎng nián hòu yīn wèi wǒ de bǔ yú jì shù gāo chāo zhǔ rén kāi shǐ
两年后，因为我的捕鱼技术高超，主人开始
jiào wǒ yǔ tā de yí gè mó ěr zú qīn qī hái yǒu yí gè jiào zuǒ ěr
叫我与他的一个摩尔族亲戚，还有一个叫佐尔
de yáo chuán gōng yì qǐ qù tì tā dǎ diǎn yú lái chī wǒ kāi shǐ děng dài
的摇船工一起去替他打点鱼来吃。我开始等待
jī huì táo pǎo
机会逃跑。

yí tiān zhǔ rén yuē dìng yào yǔ dāng dì liǎng sān wèi pō yǒu shēn fèn
一天，主人约定要与当地两三位颇有身份
de mó ěr rén zuò wǒ men de cháng shān bǎn chū hǎi yóu wán jiù yào wǒ zhǔn
的摩尔人坐我们的长舢舨出海游玩，就要我准

bèi yí xià wǒ àn zhào tā de fēn fù zài tóu tiān wǎn shàng yù bèi le
备一下。我按照他的吩咐，在头天晚上预备了
xǔ duō jiǔ cài shí pǐn sòng shàng le chuán ér qiě yīn wèi tā men hái zhǔn bèi
许多酒菜食品送上了船。而且因为他们还准备
dǎ hǎi niǎo wǒ biàn ná le sān zhī duǎn qiāng fàng dào shān bǎn shàng bǎ huǒ yào
打海鸟，我便拿了三枝短枪放到舢舨上，把火药
hé zǐ dàn zhǔn bèi hǎo děng wǒ bǎ yí qiè dōu zhǔn bèi tuǒ dàng le zhǔ
和子弹准备好。等我把一切都准备妥当了，主
rén què duì wǒ shuō kè rén lín shí yǒu shì gǎi zài wǎn shàng ràng wǒ qù
人却对我说，客人临时有事，改在晚上，让我去
diào xiē yú zuò jiǔ cài
钓些鱼做酒菜。

wǒ zhī dào wǒ táo pǎo de jī huì lái le yīn wèi wǒ zì jǐ kě
我知道，我逃跑的机会来了，因为我自己可
yǐ zhī pèi yì tiáo xiǎo chuán le zhǔ rén yì zǒu wǒ jiù ná lái le yí
以支配一条小船了。主人一走，我就拿来了一
dà kuāng dāng dì de tián bǐng gān yòu nòng le sān guǎn zǐ dàn shuǐ bān le 60
大筐当地的甜饼干，又弄了三罐子淡水，搬了60
duō bàng mì là hái shùn biàn ná le cū xiàn yì bǎ fǎ tóu jù zǐ hé
多磅蜜蜡，还顺便拿了粗线、一把斧头、锯子和
chuí zi zhǔn bèi jìn xíng yuǎn háng
锤子，准备进行远航。

wǒ gù yì bǎ chuán kāi chū hěn yuǎn zhí dào kàn bú jiàn lù dì rán
我故意把船开出很远，直到看不见陆地，然
hòu wǒ cóng hòu miàn jiāng nà ge mó ěr rén yì bǎ bào zhù rēng jìn hǎi
后，我从后面将那个摩尔人一把抱住，扔进海
lǐ bìng yòng qiāng zhǐ zhe tā shuō wǒ bìng bù xiǎng hài nǐ nǐ zhǐ yào
里，并用枪指着他说：“我并不想害你，你只要
zì jǐ yóu huí àn shàng jiù ān quán le。” mó ěr rén shì gè yóu yǒng gāo
自己游回岸上就安全了。”摩尔人是个游泳高
shǒu tīng le wǒ de huà tā lì kè cháo huí yóu qù
手，听了我的话，他立刻朝回游去。

rán hòu wǒ dài shàng zuǒ ěr xiàng nán fāng huāng wú rén yān de hǎi àn biān
然后我带上佐尔向南方荒无人烟的海岸边

xíng shǐ yīn wèi hài pà zài bèi zhuā zhù wǒ yì zhí bù gǎn kào àn yì
行驶。因为害怕再被抓住，我一直不敢靠岸，一

kǒu qì jìng háng xíng le tiān dàn wèi le bǔ chōng dàn shuǐ wǒ men yě yǒu
口气竟航行了5天。但为了补充淡水，我们也有

hǎo jǐ cì bù dé bù shàng àn qǔ shuǐ yì tiān zài àn shàng wǒ men hái
好几次不得不上岸取水。一天，在岸上，我们还

kāi qiāng dǎ sǐ le yì tóu shī zi wǒ men bǎ shī zi zhěng zhāng pí bāo xià
开枪打死了一头狮子。我们把狮子整张皮剥下

lái shài gān hòu dāng zuò le bèi zi
来晒干后，当做了被子。

wǒ men yì kǒu qì yòu háng xíng le tiān qī jiān yì cì yě méi yǒu
我们一口气又航行了11天，期间一次也没有

dēng àn zài wǒ men àn jì huà háng xíng dào fēi zhōu xī hǎi àn de fó dé
登岸。在我们按计划航行到非洲西海岸的佛得

jiǎo qún dǎo fù jìn shí wǒ men fā xiàn le yì sōu chuán wǒ mǎn fān quán sù
角群岛附近时，我们发现了一艘船，我满帆全速

qián jìn zhuī gǎn le yì zhèn zi jiù kāi shǐ gǎn dào jué wàng
前进追赶了一阵子，就开始感到绝望

le wǒ gǎn jǐn míng qiāng fā xìn hào qiāng shēng
了。我赶紧鸣枪发信号，枪声

hěn kuài bèi hǎi làng shēng suǒ yān mò xìng hǎo
很快被海浪声所淹没，幸好

